



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/50/71  
15 January 1996

Пятидесятая сессия  
Пункт 71 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/50/591)]

50/71. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

A

Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги  
Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы уже подготовлено значительное число государственных служащих, которые были отобраны из географических регионов, представленных в системе Организации Объединенных Наций, и большинство из которых в настоящее время занимают в своих странах или правительствах ответственные должности, связанные с вопросами разоружения,

ссылаясь на все ежегодные резолюции по этому вопросу, принятые начиная с тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1982 году, включая резолюцию 49/76 В Ассамблеи от 15 декабря 1994 года,

с удовлетворением отмечая также, что программа, как она была задумана, по-прежнему позволяет все большему числу государственных служащих, в особенности из развивающихся стран, приобрести более широкие знания в области разоружения,

1/ Резолюция S-10/2.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

считая, что формы помощи, предоставляемой в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения - как двусторонних, так и многосторонних,

1. вновь подтверждает свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/ и в докладе Генерального секретаря 3/, утвержденном Ассамблеей в её резолюции 33/71 E от 14 декабря 1978 года;
2. выражает признательность правительствам Германии и Японии, которые в 1995 году пригласили стипендиатов для изучения отдельных видов деятельности в области разоружения, содействовав тем самым выполнению общих задач программы;
3. выражает признательность Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;
4. просит Генерального секретаря продолжать осуществление этой программы, базирующейся в Женеве, в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;
5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению".

90-е пленарное заседание,  
12 декабря 1995 года

## В

### Меры укрепления доверия на региональном уровне

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Организации Объединенных Наций и о ее главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

ссылаясь на свои резолюции 43/78 Н и 43/85 от 7 декабря 1988 года, 44/21 от 15 ноября 1989 года, 45/58 М от 4 декабря 1990 года, 46/37 В от 6 декабря 1991 года, 47/53 F от 15 декабря 1992 года, 48/76 А от 16 декабря 1993 года и 49/76 С от 15 декабря 1994 года,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и учитывающих конкретные особенности каждого региона, поскольку они могут способствовать региональному разоружению и обеспечению международной безопасности в соответствии с принципами Устава,

будучи убеждена, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды в интересах всех народов, в частности народов развивающихся стран,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в этом субрегионе,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о мерах укрепления доверия на региональном уровне 4/, касающийся шестого и седьмого совещаний Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, состоявшихся в Браззавиле в марте и августе 1995 года;
2. вновь заявляет о своей поддержке усилий, направленных на дальнейшее осуществление мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления напряженности и конфликтов в субрегионе и содействия разоружению, нераспространению и мирному урегулированию споров в Центральной Африке;
3. вновь заявляет также о своей поддержке программы работы Постоянного консультативного комитета, принятой на организационном совещании Комитета, состоявшемся в Яунде в июле 1992 года;
4. принимает к сведению Браззавильскую декларацию о сотрудничестве во имя обеспечения мира и безопасности в Центральной Африке 5/ и настоятельно призывает государства - члены Постоянного консультативного комитета обеспечить ее скорейшее претворение в жизнь;
5. отмечает готовность государств - членов Постоянного консультативного комитета сократить вооруженные силы, вооружения и военные бюджеты в субрегионе и продолжить обзор исследований, проведенных по этому вопросу, для достижения соглашений с этой целью;
6. приветствует парафирование Пакта о ненападении между государствами - членами Постоянного консультативного комитета, который может способствовать предотвращению конфликтов и укреплению доверия в субрегионе, и призывает эти государства подписать Пакт как можно скорее;
7. с удовлетворением отмечает принятое государствами - членами Постоянного консультативного комитета решение участвовать в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства и создать в этих целях в составе их соответствующих вооруженных сил подразделения, специализирующиеся на миротворческих операциях;
8. с удовлетворением отмечает также участие ряда государств - членов Постоянного консультативного комитета в миротворческих операциях, осуществляемых в настоящее время в субрегионе;
9. просит государства-члены и правительственные и неправительственные организации оказывать содействие и помощь в осуществлении программы подготовки, связанной с миротворческими операциями в субрегионе, в целях укрепления потенциала подразделений, специализирующихся на миротворческих операциях, в составе вооруженных сил государств - членов Постоянного консультативного комитета;
10. просит Генерального секретаря продолжать оказывать помощь государствам - членам Постоянного консультативного комитета и учредить целевой фонд, в который государства-члены и правительственные и неправительственные организации смогут вносить дополнительные добровольные взносы на осуществление программы работы Комитета;
11. просит также Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Меры укрепления доверия на региональном уровне".

90-е пленарное заседание,  
12 декабря 1995 года

C

---

4/ A/50/474.

5/ Там же, приложение I.

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, на свои резолюции 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне и на свои резолюции 45/59 E от 4 декабря 1990 года и 46/37 F от 9 декабря 1991 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне,

вновь подтверждая свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры укрепления доверия,

ссылаясь на свои резолюции 48/76 E от 16 декабря 1993 года и 49/76 D от 15 декабря 1994 года о региональных центрах по вопросам разоружения,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

учитывая, что изменившаяся международная обстановка открыла новые возможности для разоружения и в то же время породила новые проблемы,

будучи убеждена в том, что согласованные на взаимной основе государствами-членами из соответствующих регионов инициативы и мероприятия, направленные на укрепление взаимного доверия и безопасности, а также осуществление и координация региональных мероприятий в рамках Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению способствовали бы разработке эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в этих регионах и облегчили бы эту разработку,

приветствуя осуществляемую региональными центрами программу деятельности, которая в значительной степени содействовала взаимопониманию и сотрудничеству между государствами в каждом конкретном регионе и тем самым повысила роль, которая отводится каждому региональному центру в вопросах мира, разоружения и развития,

учитывая важность образования по вопросам мира, разоружения и развития для обеспечения взаимопонимания и сотрудничества между государствами и упрочения международного мира и безопасности,

с беспокойством сознавая финансовое положение региональных центров, как оно описано в докладе Генерального секретаря о деятельности региональных центров за 1994 год б/,

подчеркивая в этой связи необходимость обеспечить финансовую жизнеспособность и стабильность центров, с тем чтобы облегчить эффективное планирование и осуществление их соответствующих программ деятельности,

выражая признательность тем государствам-членам, международным правительственным и неправительственным организациям и фондам, которые уже внесли взносы в целевые фонды региональных центров в Африке и в Латинской Америке и Карибском бассейне,

1. высоко оценивает осуществляемую региональными центрами, в соответствии с их мандатами, деятельность по выявлению и обеспечению более глубокого понимания неотложных проблем разоружения и безопасности и поиску оптимальных решений в контексте данных конкретных условий, существующих в каждом регионе;

2. вновь заявляет о своей решительной поддержке дальнейшего функционирования и укрепления этих двух региональных центров и призывает их продолжать активизацию своих усилий по развитию сотрудничества с субрегиональными и региональными организациями и между государствами в своих соответствующих регионах с целью способствовать разработке эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в целях содействия упрочению мира и безопасности;

3. призывает к дальнейшему использованию потенциала региональных центров для поддержания повышенного интереса к активизации деятельности Организации и сохранения соответствующего импульса, с тем чтобы можно было успешно решать задачи, обусловленные новым этапом развития международных отношений, обеспечивая претворение в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, касающихся мира, разоружения и развития, с учетом руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утвержденных Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года 7/;

4. просит Генерального секретаря в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры содействовать разработке в рамках программ региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения мероприятий, касающихся образования в области разоружения;

5. вновь решительно призывает государства-члены, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить более существенные добровольные взносы в целях активизации деятельности этих двух центров, укрепления их программ деятельности и содействия эффективному осуществлению этих программ;

6. просит Генерального секретаря, учитывая нынешнее финансовое положение этих двух центров, изучить новые альтернативные пути финансирования и продолжать оказывать региональным центрам всю необходимую поддержку при осуществлении ими своих мандатов;

7. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы директора этих двух региональных центров, по мере возможности, базировались на местах, с тем чтобы активизировать деятельность этих центров;

8. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о предпринимаемых им усилиях, направленных на поиск новых альтернативных источников финансирования этих двух региональных центров, и об осуществлении настоящей резолюции;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне".

90-е пленарное заседание,  
12 декабря 1995 года

D

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира  
и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/63 J от 12 декабря 1984 года, в которой она просила Генерального секретаря оказывать помощь тем государствам-членам в соответствующих регионах, которые могут обратиться за ней при осуществлении региональных и организационных мероприятий в целях проведения Всемирной кампании за

---

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42), приложение II.

разоружение, используя имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, которые могут сделать в этой связи государства-члены,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/39 D от 30 ноября 1987 года, которой она учредила Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии со штаб-квартирой в Катманду, поручив ему оказывать основную поддержку инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами азиатского региона, по их просьбе, в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружению путем соответствующего использования имеющихся ресурсов,

принимая во внимание свою резолюцию 44/117 F от 15 декабря 1989 года, в которой она постановила переименовать Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии в Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и районе Тихого океана,

высоко оценивая осуществляемую Региональным центром полезную деятельность по поощрению регионального и субрегионального диалога в целях повышения уровня открытости и транспарентности и укрепления доверия, а также содействия разоружению и безопасности путем организации региональных совещаний, которые в азиатско-тихоокеанском регионе стали широко известны как "катмандуский процесс",

отмечая, что тенденции, сформировавшиеся в эпоху после окончания "холодной войны", придали особое значение функции Регионального центра по оказанию помощи государствам-членам, сталкивающимся с новыми проблемами в области безопасности и вопросами разоружения, возникающими в регионе,

отмечая также усилия государств-членов по решению этих проблем и вопросов путем выработки общего подхода,

высоко оценивая важную роль, которую сыграл Непал как государство, разместившее у себя штаб-квартиру Регионального центра,

признавая необходимость эффективного выполнения Региональным центром вышеупомянутой более значимой функции,

выражая признательность Региональному центру за организацию им важных региональных совещаний в Катманду и в Нагасаки и Канадзаве, Япония, в 1995 году,

1. высоко оценивает важную работу, проводимую Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе, штаб-квартира которого расположена в Катманду;
2. вновь заявляет о своей решительной поддержке продолжения деятельности и дальнейшего укрепления Регионального центра как важнейшей движущей силы регионального диалога по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе, известного как "катмандуский процесс";
3. постановляет, что Директор Регионального центра в Катманду должен придерживаться в своей работе прежних методов, пока не будет найден надежный способ финансирования оперативных потребностей Регионального центра;
4. рекомендует Региональному центру организовать в 1996 году запланированные региональные совещания в Катманду, Хиросиме, Япония, и других городах, исходя из имеющихся ресурсов, которые добровольно внесли на эти цели государства-члены и различные организации;
5. выражает свою признательность за взносы, которые были получены Региональным центром;
6. призывает государства-члены, особенно те, которые находятся в азиатско-тихоокеанском регионе, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы для укрепления программы деятельности Регионального центра и ее осуществления;
7. просит Генерального секретаря оказывать Региональному центру всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, при осуществлении им своей программы деятельности;

8. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне".

90-е пленарное заседание,  
12 декабря 1995 года

## Е

### Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

#### Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

будучи убеждена также, что многостороннее соглашение, запрещающее применение ядерного оружия или угрозу его применения, укрепило бы международную безопасность и благоприятствовало бы климату для переговоров, ведущих к ликвидации в конечном итоге ядерного оружия,

сознавая, что серия шагов, предпринятых Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, может способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/ говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 В от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

подчеркивая, что международная конвенция явилась бы важным шагом в осуществлении поэтапной программы на пути к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 1995 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу,

1. вновь просит Конференцию по разоружению начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, взяв за основу проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. просит Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

90-е пленарное заседание,

12 декабря 1995 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Проект Конвенции о запрещении применения ядерного оружия

#### Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи встревожены угрозой, которую наличие ядерного оружия создает для самого существования человечества,

будучи убеждены, что любое применение ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

будучи убеждены также, что настоящая Конвенция явилась бы важным шагом в осуществлении поэтапной программы на пути к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

преисполненные решимости продолжать переговоры для достижения этой цели,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Государства - участники настоящей Конвенции торжественно обязуются не прибегать к применению ядерного оружия или угрозе его применения ни при каких обстоятельствах.

#### Статья 2

Настоящая Конвенция имеет неограниченный срок действия.

#### Статья 3

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, не подписавшее Конвенцию до того, как она в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи вступила в силу, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи ратификационных документов двадцатью пятью правительствами, включая правительства пяти государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Для государств, которые сдадут на хранение документы о ратификации или присоединении после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов о ратификации или присоединении.

5. Депозитарий без промедления информирует все подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединении и о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений.

6. Настоящая Конвенция регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

#### Статья 4

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации



Объединенных Наций, который рассылает надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам подписавших и присоединившихся государств.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в \_\_\_\_\_ одна тысяча девятьсот \_\_\_\_\_ года.